

ACUERDO DE RETENCIÓN DEL CLIENTE

Clínica de Negocios e Información Tecnológica

1. Con su firma electrónica a continuación, el Cliente solicita que la Clínica de Negocios e Información Tecnológica de la Facultad de Derecho de FIU ("Clínica") proporcione asistencia legal con respecto a su negocio.

ESCRIBA SU NOMBRE EN EL CAMPO DE ENTRADA AL FINAL (esta será su "firma electrónica"). Luego, guarde el documento y devuélvalo como un archivo adjunto por correo electrónico. La Clínica luego firmará y le devolverá el documento debidamente ejecutado para sus registros.

2. Este Acuerdo de Retención no entrará en vigor hasta que haya sido firmado por el abogado supervisor de la Clínica. Si la Clínica acepta brindar la asistencia solicitada, representará plenamente los intereses del Cliente dentro de las pautas de las Reglas de Conducta Profesional de Florida.

3. Los servicios de la Clínica se brindan sin cargo, excepto por una tarifa única de \$25 (el pago se realiza en línea con tarjeta de crédito después de la entrevista inicial). El Cliente acepta pagar cualquier tarifa de terceros asociada con el caso (como tarifas de presentación de documentos corporativos, etc.).

4. La Clínica acuerda que el asunto del Cliente se mantendrá en estricta confidencialidad. La Clínica notificará al Cliente y obtendrá su acuerdo antes de tomar cualquier acción significativa con respecto al caso.

5. El Cliente entiende y acepta que los servicios serán prestados por un estudiante de derecho, inscrito en la Facultad de Derecho de FIU, supervisado por uno o más abogados con licencia en Florida.

6. El Cliente entiende y acepta que, debido a que la Clínica opera en un calendario académico, los estudiantes de derecho trabajan solo por un semestre. Si la representación no puede completarse en un semestre, se transferirá al siguiente semestre y se asignará un nuevo estudiante de derecho. La Clínica intentará minimizar el impacto de esto. En todos los casos, la asistencia prestada por la Clínica cumplirá con las obligaciones de la Clínica bajo las Reglas que regulan el Colegio de Abogados de Florida.

7. Si el Cliente lo solicita, la Clínica puede brindar servicios a una empresa propiedad del Cliente. En tales casos, es el Cliente y no la empresa quien será el Cliente de la Clínica, y toda la comunicación con esa empresa se realizará a través del Cliente.

8. El Cliente acepta mantener todas las citas o notificar a la Clínica con prontitud de la necesidad de cambiar una cita, ser veraz al proporcionar la información solicitada y notificar a la Clínica de cualquier cambio en la situación del Cliente, cualquier cambio en la información sobre su caso, nuevos desarrollos en su caso o cualquier cambio de dirección o número de teléfono.

9. El Cliente entiende que puede dar por terminado este Acuerdo de Retención en cualquier momento notificando al estudiante de derecho que ha sido asignado para brindar el servicio. El Cliente también entiende que la Clínica puede dar por terminado este Acuerdo de Retención en cualquier momento debido a un cambio en el estado del Cliente o por otra razón sustancial, siempre que los intereses legales del Cliente no se vean perjudicados por la terminación.

10. La Clínica no representará al Cliente en litigios y no ayudará al Cliente a resolver una disputa que pueda terminar en litigio.

11. Si parte de la asistencia que brindará la Clínica incluye ayuda para preparar una o más solicitudes de registro de marca, la asistencia de la Clínica se limitará a preparar la(s) solicitud(es) con base en la información proporcionada por el Cliente. Dichas solicitudes son presentadas ante el gobierno por el Cliente y NO por la Clínica (la Clínica proporcionará instrucciones claras para el proceso de presentación). La Clínica no garantiza que las solicitudes de registro de marcas en particular sean aprobadas por el gobierno. Al preparar las solicitudes, la Clínica no realizará una búsqueda exhaustiva en la base de datos del gobierno para determinar si una marca deseada por el Cliente (o algo similar) ya ha sido registrada por otra persona. Por estas razones, la Clínica no garantiza la exactitud de ninguna búsqueda informal que pueda realizar. Se recomienda a los Clientes que paguen por una búsqueda profesional de marcas comerciales.

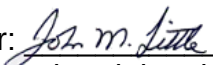
FIRMA DEL CLIENTE: A continuación está la firma electrónica del Cliente

Escriba su nombre aquí -->

Fecha de firma -->

CERTIFICACIÓN DEL CLIENTE: Al escribir mi nombre en el espacio anterior, afirmo que estoy de acuerdo con los términos de este Acuerdo de Retención del Cliente. Es mi intención expresa adoptar el nombre escrito anteriormente como mi firma electrónica y que tenga la misma fuerza y efecto que una firma manuscrita con tinta.

Clínica de Negocios e Información Tecnológica

Por: 
John Little, abogado supervisor

Traducción al Inglés

CLIENT RETAINER AGREEMENT

Business Information & Technology Clinic

1. With his or her electronic signature below the Client requests that the FIU College of Law's Business Information & Technology Clinic ("Clinic") provide legal assistance with respect to his or her business.

TYPE YOUR NAME IN THE INPUT BOX AT THE BOTTOM (this will be your "electronic signature"). Then save the document and return it as an email attachment. The Clinic will then sign and return the fully executed document to you for your records

2. This Retainer Agreement will not become effective until it has been signed by the Clinic's supervising attorney. If the Clinic agrees to provide the requested assistance it will fully represent the Client's interests within the guidelines of the Florida Rules of Professional Conduct.

3. The Clinic's services are provided without charge except for a one time \$25 fee (the payment is made on-line with a credit card following the initial interview). The Client agrees to pay any third party fees associated with the case (such as filing fees for corporate documents etc).

4. The Clinic agrees that the Client's matter will be kept in strict confidence. The Clinic will notify the Client, and get the Client's agreement, before taking any significant action regarding the case.

5. The Client understands and agrees that the services will be provided by a degree-seeking law student enrolled at the FIU College of Law, supervised by one or more licensed Florida attorneys.

6. The Client understands and agrees that, because the Clinic operates on an academic calendar the law students work for one semester only. If the representation can not be completed in one semester it will be transferred to the next semester and a new law student will be assigned. The Clinic will attempt to minimize the impact of this. In all cases the assistance provided by the Clinic will conform with the Clinic's obligations under the Rules regulating the Florida Bar

7. If requested by a Client services may be provided by the Clinic to a company owned by the Client. In such cases it is the Client and not that company which is the Client of the Clinic and all communication back and forth with that company will be done through the Client.

38. The Client agrees to keep all appointments or promptly notify the Clinic of the need to change an appointment, be truthful in giving information requested, and promptly notify the Clinic of any changes in Client's situation, any changes in information about his

or her case, and new developments in his or her case, or any change in address or phone number.

9. The Client understands that the Client may terminate this Retainer Agreement at any time by giving notice to the student lawyer that has been assigned to provide the service. The Client further understands that the Clinic may terminate this Retainer Agreement at any time due to a change in the Client's status or other substantial reason as long as the Client's legal interests are not harmed by the termination.

10. The Clinic will not not represent the Client in litigation and will not assist the Client in resolving a dispute that may end up in litigation.

11. If part of the assistance to be provided by the Clinic is help with preparing one or more trademark registration applications, the Clinic's assistance is limited to preparing the application(s) based on information provided by the Client. Such applications are filed with the government by the Client and NOT the Clinic (the Clinic will provide easy to understand filing instructions). Clinic does not guaranty that particular trademark registration applications will be approved by the government. In preparing applications the Clinic will not conduct a comprehensive search of the government's database to determine if a mark desired by the Client (or something similar) has already been registered by someone else. For these reasons the Clinic does not guaranty the accuracy of any informal search that the Clinic might conduct. It is recommended that Clients pay for a professional trademark search professional trademark search

SIGNATURE OF CLIENT: Below is the electronic signature of the Client

Type name here -->

Date signed -->

CERTIFICATION OF CLIENT: By typing my name in the space above I affirm that I agree with the terms of this Client Retainer Agreement. It is my express intent to adopt the name typed above as my electronic signature and that it have the same force and effect as a written signature done with ink.

**Business Information &
Technology Clinic**

By: _____
John Little, supervising attorney